

			二零零三年 六月三十日 At 30 June 2003	二零零二年 六月三十日 重新列示* At 30 June 2002 restated*	二零零二年 十二月三十一日 重新列示* At 31 December 2002 restated*
(以港幣百萬元位列示)	(Figures in HK\$m)	附註 note			
<b>資產</b>	<b>ASSETS</b>				
庫存現金及短期資金	Cash and short-term funds	9	67,309	88,438	77,784
一個月以上之定期存放同業	Placings with banks maturing after one month	10	27,738	42,192	30,919
存款證	Certificates of deposit	11	29,625	26,822	30,120
持作買賣用途之證券	Securities held for dealing purposes	12	1,047	1,209	1,198
客戶貸款	Advances to customers	13	226,171	225,746	224,562
直屬控股公司及同母系 附屬公司欠款	Amounts due from immediate holding company and fellow subsidiary companies		7,596	10,425	7,471
長期投資	Long-term investments	14	99,077	54,918	79,169
聯營公司投資	Investments in associated companies		675	1,051	672
有形固定資產	Tangible fixed assets		9,555	11,237	10,439
其他資產	Other assets	15	13,515	8,640	12,320
			<b>482,308</b>	470,678	474,654
<b>負債</b>	<b>LIABILITIES</b>				
往來、儲蓄及其他存款	Current, savings and other deposit accounts	16	419,083	408,295	413,693
同業存款	Deposits from banks	17	2,359	2,287	1,072
直屬控股公司及同母系 附屬公司存款	Amounts due to immediate holding company and fellow subsidiary companies		757	1,896	1,615
其他負債	Other liabilities	18	18,850	14,584	14,745
			<b>441,049</b>	427,062	431,125
<b>資本來源</b>	<b>CAPITAL RESOURCES</b>				
少數股東權益	Minority interests		529	–	444
股本	Share capital		9,559	9,559	9,559
儲備	Reserves		27,156	30,042	27,217
擬派股息	Proposed dividends		4,015	4,015	6,309
股東資金	Shareholders' funds	19	40,730	43,616	43,085
			<b>41,259</b>	43,616	43,529
			<b>482,308</b>	470,678	474,654

\* 二零零二年之若干數字，因本行採納香港會計實務準則第十二號（修訂）「利得稅項」（香港會計實務準則第十二號）而重新列示。詳情列於第 50 頁之附註 26 「會計政策」項下。

\* Certain figures for 2002 have been restated to reflect the adoption of Hong Kong Statement of Standard Accounting Practice 12 (revised) (HKSSAP 12) on "Income taxes", details of which are set out in note 26 "Accounting policies" on page 50.